

No. 29905

---

**MEXICO  
and  
GREECE**

**Exchange of letters constituting an agreement on the abolition of visas on diplomatic and official passports. Athens, 15 September 1992**

*Authentic texts: Spanish and Greek.*

*Registered by Mexico on 16 April 1993.*

---

**MEXIQUE  
et  
GRÈCE**

**Échange de lettres constituant un accord relatif à la suppression de visas sur les passeports diplomatiques et officiels. Athènes, 15 septembre 1992**

*Textes authentiques : espagnol et grec.*

*Enregistré par le Mexique le 16 avril 1993.*

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED MEXICAN STATES AND THE GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC ON THE ABOLITION OF VISAS ON DIPLOMATIC AND OFFICIAL PASSPORTS

ÉCHANGE DE LETTRES CONSTITUANT UN ACCORD<sup>1</sup> ENTRE LE GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS DU MEXIQUE ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE HELLÉNIQUE RELATIF À LA SUPPRESSION DE VISAS SUR LES PASSEPORTS DIPLOMATIQUES ET OFFICIELS

I

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

Atenas, Grecia, 15 de septiembre de 1992

CIA 5164

Senhor Ministro:

Con el único de fortalecer las cordiales relaciones de amistad que existen entre los Estados Unidos Mexicanos y la República Helénica, tengo el agrado de proponer a Vuestra Excelencia, en nombre de el Gobierno, la celebración de un Acuerdo para la Supresión de Visas en Paseportes Diplomáticos y Oficiales, do conformidad con las siguientes disposiciones;

*Artículo 1*

Los nacionales mexicanos y griegos titulares de un paseaporte diplomático o oficial, expedido por las autoridades competentes de un Estado Contratante, podrán ingresar y permanecer en el territorio del otro Estado Contratante, por un período de tres meses, sin necesidad de obtener previamente una visa.

*Artículo 2*

La exención do visa en paseportes diplomáticos u oficiales de un Estado Contratante, no eximirá a los titulares de los mismos del cumplimiento de las disposiciones migratorias exigidos por las autoridades competentes del otro Estado Contratante.

*Artículo 3*

La supresión de visa también será aplicable al personal diplomático, administrativo o técnico que ses acreditado ante el Gobierno del otro Estado para desempeñar funciones en la Misión diplomática o en las Oficinas Consulares estableci-

<sup>1</sup> Came into force on 15 October 1992, 30 days after the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 15 octobre 1992, soit 30 jours après la date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

## [TRANSLATION]

Athens, Greece, 15 September 1992

CJA 5164

Sir,

In order to strengthen the cordial and friendly relations existing between the United Mexican States and the Hellenic Republic, I am pleased to propose to you, on behalf of my Government, the conclusion of an Agreement on the abolition of visas on diplomatic and official passports, in accordance with the following provisions:

*Article 1*

Mexican and Greek nationals holding a diplomatic or official passport issued by the competent authorities of one Contracting State may enter the territory of the other Contracting State and remain there for a period of three months without having to obtain a visa in advance.

*Article 2*

Exemption from the requirement to obtain a visa on diplomatic or official passports shall not release the holders of such passports from the obligation to comply with the immigration laws established by the competent authorities of the other Contracting State.

*Article 3*

The abolition of visas shall also apply to diplomatic, administrative or technical personnel accredited to the Government of the other State to perform duties in the diplomatic mission or consular offices established in its territory. The time-limit established in article 1 shall not apply to such personnel.

Mexican or Greek citizens who are to serve in their respective embassies or consulates must be duly accredited to the

## [TRADUCTION]

Athènes, le 15 septembre 1992

CJA 5164

Monsieur le Ministre,

En vue de renforcer les cordiales relations d'amitié existant entre les Etats-Unis du Mexique et la République hellénique, j'ai l'honneur de vous proposer, d'ordre de mon Gouvernement, un Accord pour la suppression de visas sur les passeports diplomatiques et officiels, conformément aux dispositions suivantes :

*Article premier*

Les nationaux mexicains et grecs, titulaires d'un passeport diplomatique ou officiel délivré par les autorités compétentes d'un Etat contractant, pourront entrer et séjourner sur le territoire de l'autre Partie contractante, pour une période de trois mois, sans avoir à obtenir au préalable un visa.

*Article 2*

L'exemption de visa sur les passeports diplomatiques et officiels de l'Etat contractant ne dispensera pas les titulaires de se conformer aux dispositions légales en matière d'immigration appliquées par les autorités compétentes de l'autre Etat contractant.

*Article 3*

La suppression du visa sera également applicable au personnel diplomatique, administratif ou technique accrédité auprès du Gouvernement de l'autre Etat pour exercer des fonctions dans la Mission diplomatique ou dans les bureaux consulaires établis sur son territoire. La limite de temps indiquée à l'article premier ne s'appliquera pas au personnel susmentionné.

Les citoyens mexicains ou grecs effectuant des prestations de services dans leurs ambassades ou consulats respectifs

Government of the receiving country, either prior to their entry into that country or within 30 days after their arrival.

#### *Article 4*

Holders of diplomatic or official passports referred to in article 1 may cross national borders at all border points used for international tourism.

#### *Article 5*

This Agreement shall not interfere with the exercise by the competent authorities of the Contracting States of the right to refuse permission to enter or stay to persons whose presence in the territory of the other Contracting State is deemed undesirable.

#### *Article 6*

Either Contracting State may totally or partially suspend the application of this Agreement for reasons of public order, security or health. Such suspension and the lifting thereof shall be communicated immediately to the other Contracting State, through the diplomatic channel.

#### *Article 7*

This Agreement shall remain in force for an indefinite period. Nevertheless, either Contracting State may terminate it by giving written notice of its decision to that effect, through the diplomatic channel, three months prior to the date on which it wishes to terminate the Agreement.

If your Government agrees to the foregoing, this note and your note in reply accepting it shall constitute an Agreement between our two Governments, which shall enter into force 30 days after the date of your note in reply.

devront être dûment accrédités auprès du Gouvernement du pays d'accueil, dans les formes prévues, à leur entrée ou dans les 30 jours à compter de leur arrivée.

#### *Article 4*

Les titulaires de passeports diplomatiques ou officiels mentionnés à l'article premier pourront traverser les frontières d'Etat à tous les points de passage de la frontière destinés au trafic de tourisme international.

#### *Article 5*

Le présent Accord n'affectera en rien l'exercice par les autorités compétentes des Etats contractants du droit de refuser l'accès ou le séjour à une personne dont la présence sur le territoire de l'autre Etat contractant serait jugée indésirable.

#### *Article 6*

Chacun des Etats contractants peut suspendre en totalité ou partiellement l'application du présent Accord pour des raisons d'ordre public, de sécurité ou de protection de la santé publique. La suspension et l'abrogation dudit Accord seront notifiées immédiatement par la voie diplomatique à l'autre Etat contractant.

#### *Article 7*

Le présent Accord aura une durée de validité indéfinie. Toutefois, chacun des Etats contractants pourra le dénoncer en notifiant sa décision par écrit et par la voie diplomatique, avec préavis de trois mois avant la date choisie pour son expiration.

Si les conditions ci-dessus recueillent l'agrément de votre Gouvernement, la présente lettre et la lettre en réponse confirmant votre accord constitueront un Accord entre nos deux Gouvernements, qui entrera en vigueur 30 jours après la date de votre lettre en réponse.

Accept, Sir, etc.

Je saisis cette occasion, etc.

Le Secrétaire d'Etat aux relations  
extérieures des Etats-Unis du Mexique,

[*Signed*]

[*Signé*]

FERNANDO SOLANA  
Secretary for Foreign Affairs  
of the United Mexican States

FERNANDO SOLANA

His Excellency  
Mr. Michalis Papconstantinou  
Minister for Foreign Affairs of the Hel-  
lenic Republic

Son Excellence  
M. Mihalis Papaconstantinou  
Ministre des affaires extérieures de la  
République hellénique

[TRANSLATION]

Athens, 15 September 1992

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date, by which you propose, on behalf of your Government, the conclusion of an agreement on the abolition of visas on diplomatic and official passports, in accordance with the following provisions:

[*See letter I*]

I have the honour to inform you that, on behalf of the Greek Government, I accept the above proposal by your Government and agree that your letter and this reply shall constitute an Agreement between Mexico and the Hellenic Republic, which shall enter into force 30 days after the date of their exchange.

[*Signed*]

MICHALIS PAPACONSTANTINOU  
Minister for Foreign Affairs  
of the Hellenic Republic

[TRADUCTION]

Athènes, le 15 septembre 1992

Monsieur le Ministre,

J'ai le plaisir d'accuser réception de la lettre de votre Excellence en date de ce jour, par laquelle vous proposez, au nom de votre Gouvernement, la conclusion d'un Accord relatif à la suppression des visas sur les passeports diplomatiques et officiels, conformément aux dispositions suivantes :

[*Voir lettre I*]

J'ai également le plaisir de confirmer à votre Excellence que j'accepte, au nom du Gouvernement grec, la proposition ci-dessus de votre Gouvernement, et que je suis d'accord pour que la présente lettre et celle de votre Excellence constituent ensemble un Accord entre le Mexique et la République hellénique, qui entrera en vigueur 30 jours après la date de l'échange de lettres.

Le Ministre des affaires extérieures  
de la République hellénique,

[*Signé*]

MIHALIS PAPACONSTANTINOU